



โครงการความร่วมมือ

ระหว่าง กรมบังคับคดี กระทรวงยุติธรรม แห่งราชอาณาจักรไทย
และ สำนักงานเจ้าพนักงานบังคับคดีแห่งสหพันธรัฐรัสเซีย

I. เพื่อให้เป็นไปตามบันทึกความเข้าใจ ระหว่าง สำนักงานเจ้าพนักงานบังคับคดีแห่งสหพันธรัฐรัสเซีย และกรมบังคับคดีแห่งราชอาณาจักรไทย ซึ่งคู่ภาคีมีความประสงค์ที่จะดำเนินการในปี ค.ศ. ๒๐๒๔ - ๒๐๒๕ (พ.ศ. ๒๕๖๗ - ๒๕๖๘) ดังนี้

๑. การส่งผู้แทนจากกรมบังคับคดี กระทรวงยุติธรรม แห่งราชอาณาจักรไทย เพื่อเข้าร่วมการประชุมการบังคับคดีระหว่างประเทศ ครั้งที่ ๑๒ (ณ สหพันธรัฐรัสเซีย ช่วงครึ่งปีแรกของปี ค.ศ. ๒๐๒๔ (พ.ศ. ๒๕๖๗))

๒. การส่งผู้แทนจากสำนักงานเจ้าพนักงานบังคับคดีแห่งสหพันธรัฐรัสเซียเพื่อเข้าร่วมการประชุมระหว่างประเทศที่กรมบังคับคดีจัดขึ้นเป็นประจำทุกปี (ณ ประเทศไทย ช่วงครึ่งปีหลังของปี ค.ศ. ๒๐๒๔ (พ.ศ. ๒๕๖๗))

๓. การส่งผู้แทนจากกรมบังคับคดี กระทรวงยุติธรรม แห่งราชอาณาจักรไทย เพื่อศึกษาเกี่ยวกับการกิจของสำนักงานเจ้าพนักงานบังคับคดีแห่งสหพันธรัฐรัสเซีย (ณ สหพันธรัฐรัสเซีย ช่วงครึ่งปีหลังของปี ค.ศ. ๒๐๒๕ (พ.ศ. ๒๕๖๘))

II. คู่ภาคีจะเป็นผู้รับภาระสำหรับค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นเพื่อให้เป็นไปตามโครงการความร่วมมือดังกล่าว ทั้งนี้ ให้เป็นไปตามกฎหมายภายในของแต่ละประเทศ

III. ความร่วมมือระหว่างคู่ภาคีในการปฏิบัติให้เป็นไปตามโครงการความร่วมมือ ฯ ฉบับนี้ จะดำเนินการโดยหน่วยงาน ดังต่อไปนี้

กองพัฒนาระบบการบังคับคดี กรมบังคับคดี กระทรวงยุติธรรม แห่งราชอาณาจักรไทย
ฝ่ายกฎหมาย สำนักงานเจ้าพนักงานบังคับคดีแห่งสหพันธรัฐรัสเซีย

IV. โครงการความร่วมมือฉบับนี้ ไม่ใช่สนธิสัญญาระหว่างประเทศและไม่ก่อให้เกิดสิทธิหรือภาระหน้าที่ใด ๆ ตามกฎหมายระหว่างประเทศ และจะดำเนินการตามกฎหมายของทั้งสองประเทศ

ลงนาม ณ นครเซนต์ปีเตอส์เบิร์ก วันที่ ๒๖ มิถุนายน ๒๕๖๗ โดยจัดทำทั้งหมด ๒ ชุด ซึ่งแต่ละชุดประกอบด้วยภาษารัสเซีย ภาษาไทย และภาษาอังกฤษ ซึ่งมีข้อความถูกต้องตรงกัน ในกรณีที่มีความเข้าใจไม่ตรงกันหรือไม่สอดคล้องกันในบริบทของข้อความใดในโครงการความร่วมมือ ฯ ฉบับนี้ ให้ยึดถือตามฉบับภาษาอังกฤษ

กรมบังคับคดี กระทรวงยุติธรรม
แห่งราชอาณาจักรไทย



อธิบดีกรมบังคับคดี กระทรวงยุติธรรม
แห่งราชอาณาจักรไทย



สำนักงานเจ้าพนักงานบังคับคดี
แห่งสหพันธรัฐรัสเซีย



ผู้อำนวยการสำนักงานเจ้าพนักงานบังคับคดี
แห่งสหพันธรัฐรัสเซีย

